

# 古代丝绸之路上的中印交流<sup>①</sup>

——以唐初六次遣使时间及唐使官阶为重心的回顾

张 远

(中国社会科学院 外国文学研究所、梵文研究中心 北京 100732;

敦煌市沙州镇人民政府 甘肃 敦煌 736200)

**提 要:** 戒日王(590-647)是印度古代著名君王,也是中印交流史上的重要人物。641至648年间,戒日王与唐太宗频繁互遣使臣,书写了中印官方往来的重要记录。对于六次印中遣使的具体时间和唐使官阶,中外前辈学者或有提及,但并未做系统之研究,且存在不实之处。运用正史、佛典、碑铭等相关文献,考察唐初六次印中遣使的时间、唐使官阶等内容,以期深入探讨其在丝绸之路中印交流历史上的重要意义。

**关 键 词:** 戒日王;唐太宗;出使时间;唐使官阶;中印交流

中图分类号: K207 文献标识码: A 文章编号: 1003-3637(2016)05-0140-05

DOI:10.15891/j.cnki.cn62-1093/c.2016.05.026

唐初六次印中遣使是七世纪中叶中印交流最为重要的历史事件。遗憾的是,尚未发现任何印度文字的史料<sup>②</sup>,无论是文学作品还是铭文,谈及这六次使臣往来。中印交流史上如此重要的一系列事件,仅保留在汉文史料之中,包括官修史书《旧唐书》《新唐书》等,佛教文献《大唐西域记》(以下简称《西域记》)、《大慈恩寺三藏法师传》(以下简称《慈恩传》)、《法苑珠林》等,以及极为罕见的汉文铭刻。

中外前辈学者曾在一定程度上关注过戒日王与唐太宗之间的使臣往来。法国学者西尔万·烈维(Sylvain Lévi)在《王玄策使印度记》一文辑录了《法苑珠林》中与王玄策出使相关的史料<sup>③</sup>。冯承钧在论文《王玄策事辑》中提供了唐太宗第二、三次遣使的部分史料<sup>④</sup>。孙修身在专著《王玄策事迹钩沉》<sup>⑤</sup>中考证了王玄策出使的细节,但是混淆了其中的一些史实。印度学者提婆胡蒂(D. Devahuti)在专著《戒日王:一个政治研究》中为中印官方交往贡献了几个段落,但在出使时间等具体内容上存在大量讹误<sup>⑥</sup>。另一位印度学者山卡·哥由(Shankar Goyal)继承了提婆胡蒂的部分讹误,并增加了一些新的误解<sup>⑦</sup>。沈丹森(Tansen Sen)在《寻求长生和善业:七世纪中国对中印度的外交出使》一文中讨论了玄奘西行求法、唐太宗渴求长生和王玄策的佛教信仰在中印交往中的

重要作用<sup>⑧</sup>,并在《佛教、外交和商贸》一书的第一章中概述了这几次出使,具有一定参考价值<sup>⑨</sup>。

结合前辈学者的成果和笔者之前的研究,唐初六次印中遣使的主要内容略如下表。可参见拙文《戒日王与中国——一位印度名王的故事》<sup>⑩</sup>、《三次遣使中国的印度戒日王》<sup>⑪</sup>和《唐初印中遣使若干细节考辨——取熬糖法、献菩提树、破阿罗那顺和翻老子为梵言》<sup>⑫</sup>。

	主要目的	附属内容
戒日王一使	以摩伽陀王的身份遣使上书。	无。
唐太宗一使	遣果毅何处罗拔厚赏属宾 <sup>[8]</sup> 。	遣云骑尉梁怀璠玺书慰问天竺 <sup>[9]</sup> 。
戒日王二使	复遣使。	无。
唐太宗二使	1. 送婆罗门客还国 <sup>[10]</sup> 。 2. 礼之甚厚,巡抚其国 <sup>[11]</sup> 。 3. 随往大夏,并赠绫帛。 4. 取熬糖法。	巡省佛乡,览观遗踪。 1. 观礼佛足迹石。 2. 鹫峰山刻铭。 3. 菩提寺立碑 <sup>⑥</sup> 。 4. 鸠摩罗王请译《道德经》。
戒日王三使	献火珠、郁金香、菩提树 <sup>[12]</sup> 。	无。
唐太宗三使	戒日王三使之回访。	1. 四天竺朝贡。 2. 征吐蕃、泥婆罗、章求拔兵大破阿罗那顺。 3. 鸠摩罗王犒军、献地图、请老子像。

下文依据相关史料追溯历史细节,就唐初六次印中遣使的时间和唐使的官阶、人数等内容做一详尽

考述。

### 一、时 间

戒日王在 640 年末第一次会见玄奘<sup>[13]</sup>,大约在 640 年末或 641 年初第一次遣使来唐,于 641 年下半年抵达唐都<sup>⑦</sup>。这次出使的持续时间仅有数月。据《新唐书》记载“会唐浮屠玄奘至其国,尸罗逸多召见曰‘而[尔]国有圣人出,作《秦王破阵乐》,试为我言其为人。’玄奘粗言太宗神武,平祸乱,四夷宾服状,王喜,曰‘我当东面朝之。’贞观十五年(641年),自称摩伽陀王,遣使者上书。”<sup>[14]</sup>

唐太宗第一次遣使回访印度的时间应在 641 年当年,不晚于 642 年。据《新唐书》记载“[何]处罗拔至罽宾,王东向稽首再拜,仍遣人导护使者至天竺”的时间在(贞观)十六年(642年),(罽宾)献褥特鼠<sup>[15]</sup>之前。

戒日王第二次遣使的时间在 642 年当年。唐太宗的使臣梁怀璠携带玺书到达天竺后,戒日王派遣使臣随唐使再次朝贡。

唐太宗第二次遣使的出发时间为 643 年农历三月,于当年农历十二月(即 644 年初)到达印度。出使的直接目的是“送婆罗门客还国”<sup>[16]</sup>。“婆罗门客”即戒日王二使的使者。此次出使的归国时间在 645 年农历二月十一日之后<sup>⑧</sup>,历时一年有余。

戒日王第三次遣使在 647 年上半年到达中国。据《新唐书》记载:(尸罗逸多)复献火珠、郁金、菩提树。<sup>[17]</sup>“摩揭它,一曰摩伽陀,本中天竺属国。……贞观二十一年(647年),始遣使者自通于天子,献波罗树,树类白杨。”<sup>[18]</sup>戒日王初次遣使上书时自称“摩伽陀王”。《西域记》载“金刚座上菩提树者,即毕钵罗之树也。”<sup>[19]</sup>毕钵罗是梵文 pippala 的音译,略作波罗。菩提树就是波罗树。尸罗逸多(戒日王)献菩提树实际上与摩揭陀国献波罗树为同一条史料,被史官误拆作两条。因此,戒日王第三次遣使到达中国的时间为 647 年。印中遣使均为一来一往。戒日王三使的到达时间应在唐太宗三使出发时间之前。因而戒日王三使到达中国的时间为 647 年上半年。

唐太宗第三次遣使印度的出发时间亦为 647 年上半年,到达印度的时间在 647 年下半年<sup>⑨</sup>,返回京师、阙下献俘的时间为 648 年农历五月二十日(公历 6 月 16 日)。据《旧唐书》记载:(贞观二十二年)五月庚子,右卫率长史王玄策击帝那伏帝国,大破之,获其王阿罗那顺及王妃、子等,虜男女万二千人、牛马二万余以诣阙<sup>[20]</sup>。据《新唐书》记载,唐太宗派遣王玄

策等出使的时间为 648 年,应为泛指 648 年献俘的那次出使<sup>[21]</sup>。据《资治通鉴》648 年农历 5 月 20 日,王玄策大破阿罗那顺,也应指在长安献俘的时间。按照史料的可信度排列,《旧唐书》更接近原始史料,因而可信度更高。如果遇到与《新唐书》及《资治通鉴》有矛盾、又不违背事件发展自身逻辑的地方,当依《旧唐书》的记载。《新唐书》混淆了《旧唐书》中的史料,将出使、激战、献俘都放在贞观二十二年(648年),对其正确的理解应该是泛称 647/648 年的那次出使。《资治通鉴》的记载有歧义,648 年农历 5 月 20 日,“王玄策大破阿罗那顺”,既可理解成战胜阿罗那顺的时间,也可理解成在长安献俘的时间,若参照《旧唐书》,则《资治通鉴》中应指献俘时间。

综上所述,唐初六次遣使的出发、到达、返回时间如下表所示:

	出发时间	到达时间	返回时间
戒日王一使	640 年末或 641 年初	641 年下半年	641 年末或 642 年初
唐太宗一使	641 年末或 642 年初	642 年	642 年
戒日王二使	642 年	642 年末或 643 年初(农历三月之前)	643 年农历三月
唐太宗二使	643 年农历三月	贞观十七年农历十二月(即 644 年初)	645 年农历二月十一日之后
戒日王三使	646 年底或 647 年初	647 年上半年	未知
唐太宗三使	647 年上半年	647 年下半年	648 年农历五月二十日(6 月 16 日)返回京师

### 二、唐使及官阶

戒日王的使臣职位未知。此处仅列出唐太宗的使臣和史籍所载的官职。

需要特别指出的是,唐代官员分为四类:职事官(职)、散官(散)、爵、勋。其中只有职事官属于实职,散、爵、勋,如无特别说明,均为虚衔<sup>⑩</sup>。五品以上官员,往往各项兼备,最少也有职和散两项。五品以下则不定<sup>[22]</sup>。

唐太宗第一次遣使印度的主要目的是厚赐罽宾,次要目的才是抚慰天竺。从“贞观中,(罽宾)献名马。……(唐太宗)遣果毅何处罗拔等厚赏赐其国,并抚慰[慰]天竺。处罗拔至罽宾,王东向稽首再拜,仍遣人导护使者至天竺”<sup>[23]</sup>及“帝(太宗)命云骑尉梁怀璠持节尉[慰]抚(天竺)”<sup>[24]</sup>这两条史料,我们可以知道,对于献名马的罽宾,太宗答以果毅何处罗拔等,并厚赐其国,而对于遣使朝贡的戒日王,仅命云骑尉梁怀璠答以玺书。何处罗拔的官职为果毅(职)。果毅,即唐朝武官果毅都尉之简称。据《新唐

书·百官志》：“诸卫折冲都尉府，每府折冲都尉一人，上府正四品上，中府从四品下，下府正五品下。左右果毅都尉各一人，上府从五品下，中府正六品上，下府正六品下。”<sup>[25]</sup> 何处罗拔最低为正六品下。梁怀璠的官职为云骑尉(勋)正七品上<sup>⑩</sup>，这只是勋的等级，职官的品阶不详。二人官位相差至少三个等级。任何出使都会有正使，依官阶大小而定。从官阶、慰问等级、出访内容等可知，何处罗拔是出使罽宾的正使，梁怀璠随行<sup>⑪</sup>。何处罗拔到达罽宾后，受到罽宾王礼遇，并未前往天竺。罽宾王派遣向导护卫使者梁怀璠到达天竺。梁怀璠是出使天竺的正使。戒日王并不知道中国使臣的官阶情况。唐太宗对天竺的这次仅为外交礼节的慰问，带给了戒日王极大的震撼<sup>⑫</sup>。而戒日王的恭敬姿态“膜拜受诏书”、“戴之顶”也给太宗的使者乃至太宗本人留下了深刻印象，从而推动了中印的官方交往，使得作为厚赐罽宾之副产品的抚慰升级为一次为期一年有久的正式访问。

唐太宗的第二次遣使是太宗一朝最为重要的中印外交活动。使臣共 22 人，正使李义表，官居朝散大夫(散)行卫尉寺丞(职)上护军(勋)<sup>⑬</sup>，职事官卫尉寺丞为从六品上<sup>[26]</sup>。副使为时任融州黄水县令(职)的王玄策，从七品下<sup>⑭</sup>。此外还有书写菩提寺碑的典司门令史(职)魏才和匠人宋法智等 20 人。据《法苑珠林》记载“其匠宋法智等巧穷圣容，图写圣颜。来到京都，道俗竞摸。”<sup>[27]</sup> 匠人宋法智擅长图写佛像。随李义表、王玄策出使印度的匠人宋法智正是《慈恩传》中记载的塑工宋法智<sup>[28]</sup>。这个规模庞大的外交使团担负着旷日持久、内容丰富的外交使命。

唐太宗第三次遣使印度的出使人数共 32 人<sup>⑮</sup>。正使王玄策出使之时官拜右卫率府长史(职)，正七品上<sup>⑯</sup>，返回京师后擢为朝散大夫(散)<sup>[29]</sup>，从五品下<sup>⑰</sup>。副使蒋师仁官职不详。侍卫骑兵 30 人。

综上所述，梁怀璠职官未知，勋仅为正七品上；李义表职官从六品上，勋为正三品；王玄策第一次出使职官从七品下，而第二次出使(即太宗三使)职官为正七品上。唐使的官阶总体上呈由低到高的趋势。李义表的官阶明显高于梁怀璠，王玄策的官阶虽低于李义表，但却比他自己随李义表出使之时擢升了三个等级。唐太宗派往印度的官吏职官在六七品上下，并非山卡·哥由所称“多为内政或军事要员”<sup>[30]</sup>，而是属于官品较低的非主流官吏<sup>⑱</sup>，又因史料所限，仅保留了职、散、勋的部分记载。唐使官阶情况如下表所示：

	使臣	官衔	职事官品阶
唐太宗一使	梁怀璠	云骑尉 (勋 正七品上)	未知
	正使何处罗拔(使罽宾)	果毅(职)	正六品下至从五品下
唐太宗二使 (共 22 人)	正使李义表	卫尉寺丞(职) 朝散大夫 (散 从五品下) 上护军 (勋 正三品)	从六品上
	副使王玄策	融州黄水县令(职)	从七品下
	魏才	典司门令史(职)	无品
	宋法智	匠人	非官
唐太宗三使 (共 32 人)	正使王玄策	右卫率府长史(职)擢朝散大夫(散 从五品下)	正七品上
	副使蒋师仁	未知	未知

### 三、六次印中遣使的意义

先秦时期就已出现丝绸之路雏形<sup>[31]</sup>，西汉王朝开辟的丝绸之路更是延续千年，成为连接东方与西方经济、政治、文化交流的重要通道。唐朝初年，唐僧玄奘在 628 年前后到达印度，在 640 年末第一次面见印度戒日王。玄奘与戒日王的会晤最终促成了中印的官方往来，也带来了丝绸之路上中国腹地与异域文化交往的又一次繁荣。印度历史上的著名君王戒日王，也因此与中国历史上的著名帝王唐太宗联系在一起。

第一 641 至 648 年，戒日王与唐太宗互派使臣达六次之多，其中二人各发使三次，平均 16 个月一次，可谓相当频繁。借用《酉阳杂俎》的话说“唐贞观中，频遣使往。”<sup>[32]</sup> 中印关系仿佛从冬眠的湖水一下子变成了波涛汹涌的江河。从民间交流，到求法僧不畏艰险西行求法，再到官方使臣频繁往复，中印交流进入长达八年的“蜜月期”，无论是包括佛典翻译、乐曲流传<sup>[33]</sup>在内的精神文化交流还是以取熬糖法、获郁金香、菩提树等花木根茎为代表的物质文化交流<sup>[34]</sup>都得到长足发展。

第二，在印度方面，戒日王三次遣使，从国书朝贡，到进献宝物，经历了从陌生的礼节性初访到熟稔的友邻互访的转变。尤其值得注意的是，戒日王在第三次遣使之时既献上稀有的火珠，又献上郁金香和菩提树，是在印度文化背景之下具有特殊意义的举动，表明两国交往已到达相当高度，而戒日王本人为促进中印交往所做的努力，心意至诚。

第三，在中国方面，唐太宗三次遣使，从非专门的兼访，到专门遣使；从短暂的“玺书慰问”到“礼之甚厚”和长达一年多的“巡省佛乡”；使臣的官阶从低到高，使者的人数从少到多，出使的内容从单一到丰富。

尤其值得注意的是,派遣不同品阶的官员出访,重视程度的不同可想而知。这就是可以从唐太宗的三次遣使中看出的中印官方往来的重要发展。

641至648年是中印交流史上的黄金时段,也是丝绸之路历史上里程碑式的标志性阶段。中国和印度之间的关系经历了由疏远到亲近的过程。唐太宗三使适逢戒日王崩殂。唐太宗也在一年之后的649年辞世。其后的高宗一朝,虽也有遣使,但中印官方互访似乎已度过“蜜月期”,重又归于沉寂。

最后需要特别指出的是,与潮起潮落的官方往来相对的,是民间涓涓细流般从未间断的交往。西行路上,无论疾风还是骤雨,无论烈日还是冰雪,无数的僧侣和商旅在这条绵延古道上无声地书写着它的繁荣与辉煌。这也是历史上的丝绸之路富于无穷学术魅力、具有无限拓展空间而被中外学者持续关注的重要原因。

#### 注 释:

①本文得到北京大学王邦维教授、哈佛大学 Michael Witzel 教授和德里大学 Harish Trivedi 教授的帮助和指导,特此感谢!

②纽约城市大学沈丹森教授在专著《佛教、外交和商贸》第一章中概述了揭若鞠阇国与大唐互遣使臣的情况。其中并未使用任何中文以外的史料。Tansen Sen, *Buddhism, Diplomacy, and Trade: The Realignment of Sino-Indian Relations, 600-1400*. Honolulu: Association for Asian Studies & University of Hawaii Press, 2003, pp. 16-25.

③烈维《王玄策使印度记》载《亚洲报》1900年三四月刊。该文章于1927年由冯承钧译为中文(冯承钧译《史地丛考》,商务印书馆,1927年,北京:第41-58页),并于1967年由查特吉译为英文(S. P. Chatterjee trans. M. Sylvain Lévi, *The Mission of Wang Hsien-tse in India*. Calcutta: Indian Geographical Society, 1967)。

④Devahuti, D. Harsha: *A Political Study*. London/Delhi: Oxford University Press, 1998. 例如提婆胡蒂称王玄策、蒋师仁为648年4月出使,5月到达印度(第252页)。这既与中文史料的记载不符,也不符合常理。又如提婆胡蒂认为《大慈恩寺三藏法师传》前五卷撰写于648/649年,而这时玄奘已得知戒日王死讯,这证明戒日王死于647年(第252页)。这也是对中文史料的误读。《慈恩传》前五卷撰写于664年玄奘过世之后,玄奘感梦归国的情节也不能证明玄奘未卜先知戒日王之死。唐太宗的第三次遣使就证明在647年出使之前无论是玄奘还是太宗均对戒日王是否辞世及死于何时一无所知。

⑤Goyal, Shankar. Harsha: *A Multidisciplinary Political Study* [M]. Jodhpur (India): Kusumanjali Book World, 2006. 例如哥由认为玄奘面见戒日王的时间为643年(第189页),而其确切时间已被杨廷福等学者证实为在640年末至641年初的冬天。哥由对于中文史料中记载的戒日王“自称摩揭陀王”的理解(第191页)也不准确。

⑥李义表一行于贞观十九年(645)正月二十七日到达王舍城,在鹫峰山留下铭文。鹫峰山刻铭的铭文见于《法苑珠林》卷二九《感通篇》第二一《圣迹部》第二,第911-912页。贞观十九年(645)二月十一日,李义表一行在菩提寺立碑。碑上铭文见于《法苑珠林》卷二九

《感通篇》第二一《圣迹部》第二,第908-909页。这是汉使第一次在菩提寺立碑。王玄策高宗显庆三年(658)六月第三次出使印度之时,于显庆五年(660)再次在菩提寺立碑。此次出使与戒日王并无关联,故本文从略。

⑦《新唐书》卷二二一上《西域上》“天竺”条,第6237页,“会唐浮屠玄奘至其国,尸罗逸多召见曰‘而[尔]国有圣人出,作《秦王破阵乐》,试为我言其为人。’玄奘粗言太宗神武,平祸乱,四夷宾服状,王喜,曰‘我当东面朝之。’贞观十五年(641),自称摩伽陀王,遣使者上书。”参见《旧唐书》卷一九八《西戎》“天竺”条,第5307页,“贞观十五年(641),尸罗逸多自称摩伽陀王,遣使朝贡。”

⑧《法苑珠林》卷二九《感通篇》第二一《圣迹部》第二,第908-909页,“比汉使奉敕往摩伽陀国摩诃菩提寺立碑。至贞观十九年(645)二月十一日,于菩提树下塔西建立,使典司门令史魏才书。”

⑨据《法苑珠林》卷二九《感通篇》第二一《圣迹部》第二,第911-912页,“粤以大唐贞观十七年(643)三月内爰发明诏,令人朝散大夫行卫尉寺丞上护军李义表、副使前融州黄水县令王玄策等送婆罗门客还国。其年十二月至摩伽陀国。”以及《大唐西域求法高僧传》卷上《玄照传》,第10页,“以九月而辞苦部,正月便到洛阳,五月之间,途经万里。”可知,唐使经九个月到达印度,玄照经五个月从印度返回洛阳,平均需要七个月时间。如果王玄策一行于648年6月16日到达长安,那么他从印度出发的时间大约在647年11月前,若算上他接受四天竺朝贡、奔往吐蕃等国借兵及破敌的时日,出发时间还应更早,因而他从中国出发的时间应为647年上半年。

⑩据中国社会科学院文学研究所吴光兴教授分析,职事官与行政职能相连,具有实权;散官没有实权;爵原本包括封地,常常有名无实;勋原指军功,唐制文官也可授勋,勋官比封爵更滥。使臣在出访之前往往会被加封很高的荣誉官衔,以体现朝廷对此次外交活动的重视,而使臣的实际官职却与此并不匹配,这就如同派去和亲的汉地公主大多不是帝王之女一样。

⑪《新唐书》卷四六《百官志一》,第1189页,“云骑尉,视正七品”;岑仲勉先生将云骑尉列入勋,正七品上。参见向群,万毅编《岑仲勉文集》,广州:中山大学出版社,2004年,第26页。也有将云骑尉称作“武散官”。

⑫据冯承钧分析,梁怀璈很可能是江夏王道宗从前的部下,当年随王道宗送文成公主入吐蕃,而后再次取道印度。参见冯承钧《王玄策事辑》,《清华大学学报(自然科学版)》,1932年第1期第28页。据《旧唐书》卷三《太宗下》,第52页,“贞观十五年(641)春正月……丁丑,礼部尚书(正三品)、江夏王道宗送文成公主归吐蕃。”贞观十五年正月王道宗就已经送文成公主入藏,而戒日王一使在贞观十五年下半年才到达。因此王道宗送文成公主入藏与唐太宗一使不是同一个事件,梁怀璈此次出使也并未与王道宗同行。

⑬《新唐书》卷二二一上《西域上》“天竺”条,第6237-6238页,“帝(太宗)命云骑尉梁怀璈持节慰[慰]抚。尸罗逸多惊问国人‘自古亦有摩诃震旦使者至吾国乎?’皆曰‘无有。’戒言中国为摩诃震旦。乃出迎,膜拜受诏书,戴之顶。”参见《旧唐书》卷一九八《西戎》“天竺”条,第5307页,“太宗降玺书慰问。尸罗逸多大惊,问诸国人曰‘自古曾有摩诃震旦使人至吾国乎?’皆曰‘未之有也。’乃膜拜而受诏书。”

⑭《法苑珠林》卷二九《感通篇》第二一《圣迹部》第二,第908页,“(太宗)乃命使人朝散大夫行卫尉寺丞上护军李义表、副使前融州黄水县令王玄策等二十二人巡抚其国。”《旧唐书》卷一九八《西戎》“天

竺”条,第5307页,(太宗)复遣卫尉丞李义表报使”。参见《新唐书》卷二二一上《西域上》“天竺”条,第6238页,(太宗)诏卫尉丞李义表报之。“卫尉丞”从六品上。这是李义表的职事官。《法苑珠林》称李义表为“朝散大夫行卫尉寺丞上护军”。《法苑珠林》的作者道世与王玄策属同一时期且极可能相识,因而道世的史料也相对可信。朝散大夫,文散官名,从五品下。散官为虚职。职事官上加“行”字,表示职事官与散官品阶不同的时候,职事官阶较低,而所带散官官阶较高。上护军为正三品的勋官,亦属虚职。只有职事官为实职。参见向群,万毅编《岑仲勉文集》,中山大学出版社,2004年第24-26页。另,尚未发现李义表与李义府家族具有亲缘关系的史料。

⑮《新唐书》卷四九下《百官志四下》,第1318-1319页,“下县,令一人,从七品下;丞一人,正九品下;主簿一人,从九品上;尉一人,从九品下。”又,《新唐书》卷四三上《地理志七上》,第1108页,“融州融水郡,下。武德四年析始安郡之义熙置。土贡:金、桂心。户千二百三十二。县二。融水,[原注:下。本义熙,武德四年(621)析置临泮、黄水、安修三县(武德)六年(623)更名。贞观十三年(639)省安修入临泮。]武阳,[原注:下。天宝初并黄水、临泮二县更置。]融州黄水县是融州融水郡的下县融水县分割而成的三县之一,因而该县县令应属从七品下。参见邱树森编《中国历代职官辞典》,江西教育出版社,1991年第323页,唐县分六等,均置令。京县正五品上,上县从六品上,中县正七品上,中下县从七品上,下县从七品下。

⑯据《新唐书》卷二二一上《西域上》“天竺”条,第6238页,(贞观)二十二年(648)遣右卫率府长史王玄策使其国,以蒋师仁为副”,以及《旧唐书》卷一九八《西戎》“天竺”条,第5307-5308页,“玄策从骑三十人与胡御战”,可知此次出使,有正副二使和30从骑,总计32人。

⑰《新唐书》卷四九上《百官志四上》,第1299-1300页,“太子左右率府,率各一人,正四品上;……长史各一人,正七品上”;参见沈起炜《中国历代职官词典》,上海:上海辞书出版社,1992年,第2-3页,十率,唐始统一名称,分为十率,即左右卫率、左右司御率、左右清道率、左右监门率、左右内率,合称为十率。其官署称率府,其长官为率府率,副官有率府副率、长史及录事参军、诸曹参军等《中国历代职官辞典》(1991),第130-131页,长史,战国秦置。隋于左右卫、武卫等府各置一人,亲王府及地方州亦置,品秩自正七品上至从七品上不等。唐十六卫、六军及东宫府置,掌判诸曹、亲勋翊王府及武安等五十府事,都督府及地方州府亦置。

⑱《新唐书》卷四六《百官志一》,第1187页,“从五品下曰朝散大夫”;参见《中国历代职官辞典》(1991),第620页,及《中国历代职官词典》(1992),第333页,朝散大夫,文散官名。隋朝置。唐二十九阶之十三,从五品下。据《唐文续拾》卷十《和籙粟窖砖文》《大唐天竺使之铭》等史料,王玄策在太宗过世后,官阶发生变化,甚至很可能遭到黜降。因本文仅讨论王玄策在唐太宗朝出使的历官情况,故对高宗朝之事不予赘述。

⑲据北京大学南亚系王邦维教授分析,出使西域是艰苦甚至艰险的差事,因而有权有势的朝廷重臣不愿担任。

## 参考文献:

- [1]冯承钧.王玄策事辑[J].清华大学学报:自然科学版,1932(1).  
[2]孙修身.王玄策事迹钩沉[M].乌鲁木齐:新疆人民出版社,1998.

[3]Sen Tansen. “In Search of Longevity and Good Karma: Chinese Diplomatic Missions to Middle India in the Seventh Century” [J]. Journal of World History, 2001(1): 1-28.

[4]Tansen Sen, Buddhism, Diplomacy and Trade: The Realignment of Sino-Indian Relations, 600-1400 [M]. Honolulu: Association for Asian Studies & University of Hawaii Press, 2003: 16-25.

[5]张远.戒日王与中国——一位印度名王的故事[J].文史知识, 2013(11): 16-21.

[6]张远.三次遣使中国的印度戒日王[N].光明日报, 2015-02-16(16).

[7][34]张远.唐初印中遣使若干细节考辨——取熬糖法、献菩提树、破阿罗那顺和翻老子为梵言[J].中国典籍与文化, 2016(2): 61-66.

[8][9][15][18][21][23][24][25][26]欧阳修,宋祁.新唐书[M].北京:中华书局,1975: 6240-6241, 6237-6238, 6240-6241, 6239, 6238, 6240-6241, 6237-6238, 1287, 1248.

[10][16][27]道世.法苑珠林校注[M].周叔迦,苏晋仁,校注.北京:中华书局,2003: 911, 911, 906-909.

[11][20]刘昉等.旧唐书[M].北京:中华书局,1975: 5307, 61.

[12][29]刘昉等.旧唐书[M].北京:中华书局,1975: 5307, 5308. 欧阳修,宋祁.新唐书[M].北京:中华书局,1975: 6238.

[13]杨廷福.玄奘年谱[M].北京:中华书局,1988: 193-195.

[14][17]欧阳修,宋祁.新唐书[M].北京:中华书局,1975: 6237, 6238. 刘昉等.旧唐书[M].北京:中华书局,1975: 5307.

[19]玄奘.辩机.大唐西域记校注[M].季羨林等,校注.北京:中华书局,2000: 670.

[22]岑仲勉.岑仲勉文集[M].向群,万毅,编.广州:中山大学出版社,2004: 23.

[28]冯承钧.王玄策事辑[J].清华大学学报:自然科学版,1932(1): 12-13. 慧立,彦惊.大慈恩寺三藏法师传[M].孙毓棠,谢方,点校.北京:中华书局,2000: 219-221.

[30]Goyal Shankar. Harsha a Multidisciplinary Political Study [M]. Jodhpur: Kusumanjali Book World, 2006: 230.

[31]赵逵夫.“一带一路”的战略构想与丝绸之路的文化传统[J].甘肃社会科学, 2015(6): 105-106.

[32]段成式.酉阳杂俎[M].北京:中华书局,1981: 176-177; 李昉等.太平广记[M].汪绍楹,点校.北京:中华书局,1961: 3277-3278.

[33]张远.《秦王破阵乐》是否传入印度及其他——兼与宁梵夫教授商榷[J].南亚研究, 2013(2): 140-156.

基金项目:中国国家留学基金委“高水平”项目奖学金(2011601181);国家社科基金特别委托项目梵文研究及人才队伍建设课题《戒日王戏剧翻译与研究》(09@zh019, 220100020015)。

作者简介:张远(1984—),女,北京人,北京大学南亚系文学博士,中国社会科学院外国文学研究所、梵文研究中心助理研究员,甘肃省敦煌市沙州镇人民政府挂职干部。

责任编辑:王旭东;校对:亚中